



Le gouvernement entérine la nouvelle loi sur le gaz

La loi 14.134/2021, plus connue sous le nom de "nouvelle loi sur le gaz", publiée au Journal Officiel Brésilien le vendredi 9 avril dernier, prévoit une modernisation de la législation sur le gaz naturel en faveur d'un marché plus ouvert, dynamique et concurrentiel. Le texte entériné sans veto par le Président de la République apporte des changements significatifs au secteur, substituant la précédente loi sur le gaz (loi 11.909/09). Compte tenu du rejet de tous les amendements proposés au Sénat, le texte reflète la version approuvée par la Chambre des Députés en septembre 2020. Le Département Pétrole & Gaz de Mattos Filho a récemment divulgué une étude présentant les principales modifications promues par la nouvelle loi, qui affectent toute la chaîne de valeur du gaz naturel: en upstream et downstream.

Lien d'accès au document:

<https://www.mattosfilho.com.br/unico/noticias/nova-lei-do-gas-sancionada&lang=en-US> (en anglais).



Governo sancisce la nuova legislazione del Gas

La legge 14.134/ 2021 conosciuta come "Nuova Legge del Gas" pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale di venerdì 9 aprile, consente la modernizzazione della legislazione del gas naturale a favore di un mercato più aperto, dinamico e competitivo. Il testo sanzionato senza veti dal Presidente della Repubblica, contiene sostanziali modifiche al settore sostituendo l'antecedente legge 11.909/09. Con il rifiuto di tutti gli emendamenti proposti dal Senato, il testo riflette la versione approvata dalla Camera dei Deputati nel settembre 2020. Il dipartimento Olio e Gas di Mattos Filho ha divulgato di recente un articolo contenente le principali alterazioni promosse dalla nuova legge, che rispetta tutta la catena di valore del gas naturale, dall'upstream al downstream.

Link per accedere all'articolo:

<https://www.mattosfilho.com.br/unico/noticias/nova-lei-do-gas-sancionada&lang=en-US> (in inglese).



El Gobierno sanciona la Nueva Ley del Gas

El viernes (09/04) se publicó en el Diario Oficial de la Federación la Ley 14.134 / 2021, conocida como la "Nueva Ley del Gas", que prevé la modernización de la legislación del gas natural a favor de un mercado más abierto, dinámico y competitivo. El texto sancionado sin vetos por el Presidente de la República trae cambios significativos al sector al reemplazar la anterior Ley del Gas (Ley 11.909 / 09). Con el rechazo de todas las enmiendas propuestas en el Senado Federal, el texto refleja la versión aprobada en la Cámara de Diputados en septiembre de 2020. La práctica de Mattos Filho Oil and Gas ha publicado recientemente un material con los principales cambios promovidos por la nueva ley, que afecta a toda la cadena de valor del gas natural: desde upstream hasta downstream.



Regierung sanktioniert neues Gasgesetz

Am 9. April wurde das „Neue Gasgesetz“ (Gesetz Nr. 14.134/2021) im Bundesgesetzblatt veröffentlicht, das die Erdgasgesetzgebung modernisiert, um einen offeneren, dynamischeren und wettbewerbsfähigeren Markt zu fördern. Der vom brasilianischen Präsidenten ohne Einschränkungen abgesegnete Gesetzestext sieht bedeutende Änderungen für den Sektor vor und ersetzt das vorangegangene Gasgesetz (Gesetz Nr. 11.909/09). Nachdem alle vom Senat vorgeschlagenen Änderungen abgelehnt wurden, entspricht der Wortlaut der im September 2020 im Abgeordnetenhaus verabschiedeten Fassung. Die Abteilung für Öl- und Gas von Mattos Filho veröffentlichte vor kurzem einen Artikel mit den wichtigsten Änderungen, die durch das neue Gesetz in Kraft treten und die gesamte Erdgas-Wertschöpfungskette von Upstream bis Downstream betreffen.